

KIAULL MANNINAGH JIU

Boaldyn 2020 May

MANX MUSIC TODAY

Arrane Ashoonagh dy Vannin - group sing video

Culture Vannin are inviting singers to be part of a 'lockdown' group video of the National Anthem in Manx Gaelic (first and last verses only!) Would you be interested in ending us your video?!

All the videos and audio collected in and edited together to release **as soon as possible**, so if you would like to contribute to the film, please send your file/s by the end of next Friday (8th May).

Use www.wetransfer.com to send to this address: manxmusic@culturevannin.im

Choir conductors - please forward to any members you think would be interested in taking part.

Parents/families with young singers - it would be great to have you and your kids taking part too. Please read disclaimer below.

Households - feel free to sing your version together as a group, if logistically possible!

Ruth Keggin has kindly recorded this version for us all to follow in earphones, and there is a short musical introduction to help you come in on time. ALL the links: www.manxmusic.com/news_story_629615.html

INSTRUCTIONS

First verse: everyone to sing melody

Second verse: option to sing either the melody or a harmony part (see SATB music)

1. O Halloo nyn ghoonie,
O chliegeen ny s'bwaaiie
Ry gheddyn er ooir aalin Yee;
Ta dt' Ardstoyll Reill-Thie
Myr Barrool er ny hoie
Dy reayll shin ayns seyrnsys as shee.

8. Lhig dooin boggoil bee,
Lesh annym as cree,
As croghey er gialdyn yn Chiarn;
Dy vodmayd dagh oor,
Treishteil er e phooar,
Dagh olk ass nyn h'anmeenyn 'hayrn.



In this month's edition...

- [Boaldyn Composition Competition](#)
- [Home is where the Art is](#)
- [Another Manx music & dance quiz!](#)



[guidelines PTO >>](#)

ARRANE ASHOONAGH DY VANNIN - GUIDELINES

- Use in-ear headphones, so that they're not too obvious in the film. Have the level as low as possible, to ensure that we can't hear it in the audio.
- Film it landscape.
- Have the camera level with your eye-line – not below! (This will normally mean a stack of books or the like to raise up your phone or computer!)
- Use natural light. The best way to do this is to put your camera in a window, and you sit facing it. Never film in a dark room with the light behind you. Audio should be recorded from an external mic wherever possible. Audio can be recorded separately from the video and James can sew them together.
- Formats can be anything, but the better the format the better – e.g. wav for audio, and 4K for film.
- There are videos explaining it online. This is a very useful one: <https://youtu.be/a2i-JwYufuA>
- If you have a good mic, please use it.
- Sing along to the audio

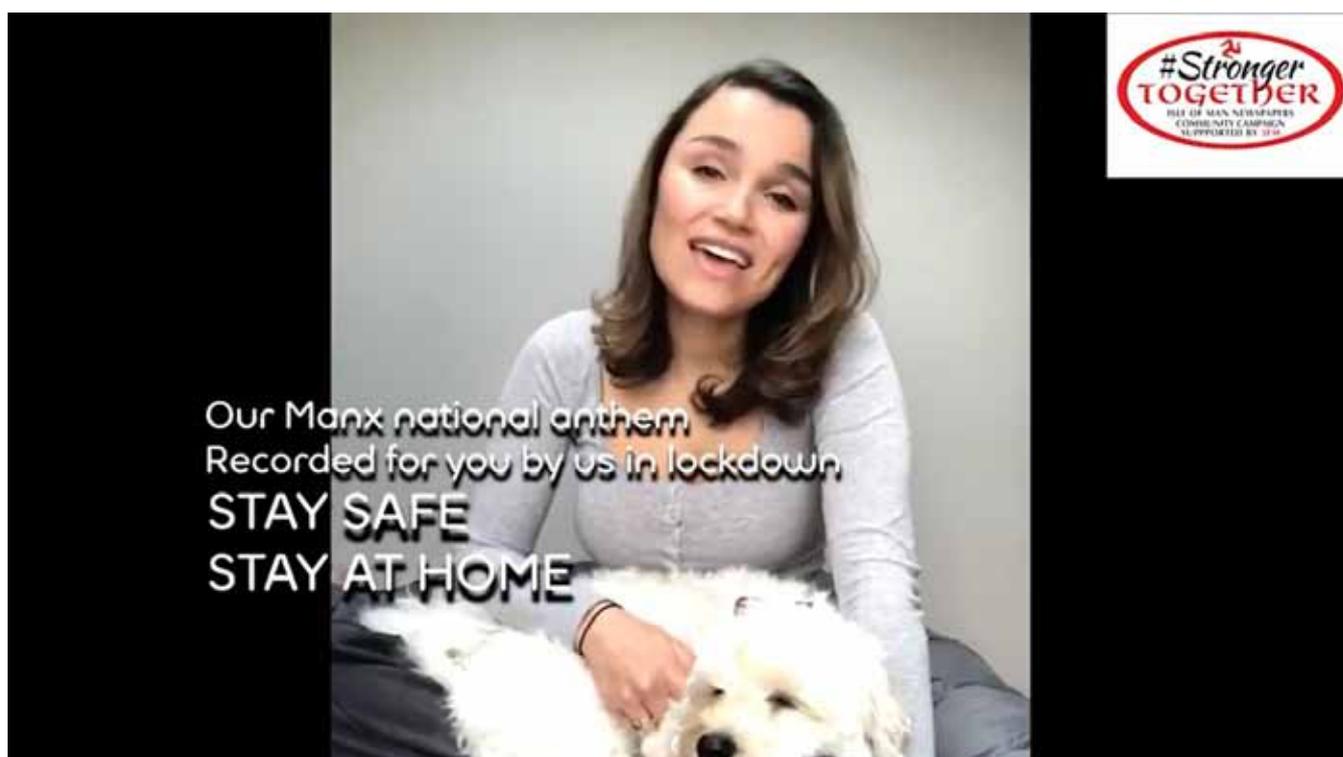
There is a video example by Ruth and spoken pronunciation assistance for Arrane Ashoonagh dy Vannin by Annie Kissack here: www.manxmusic.com/news_story_629615.html

DISCLAIMER FOR PARENTS OF CHILDREN WHO APPEAR ON THE FILM

1. By submitting your child's video, you give us permission to use all or part of your child's video performance.
2. By submitting your child's video, you also agree to the finished video project being shared through all forms of media, including social media.
3. We Transfer is a virtual way of transferring files. The process of uploading the file itself is completely encrypted. The link itself will expire after 7 days, although if you register an account with We Transfer, you have the option of manually deleting your own transfer after the file has been downloaded.

Gura mie mooar eu!!

Last month, MTTV filmed the Manx National Anthem (in English) featuring a myriad of local singers, including the Island's own showbiz starlet, Sam Barks! https://youtu.be/Jmf3tg_RFtU



Look out for Katie Lawrence's massed children's performance of **Ellan Vannin** coming soon too!!

Anglin Buttimore, a popular and well-known musician and sound engineer, died last week, aged 65

Tribute by Dave Mclean (co-member of Clash Vooar)

I'm not one of Anglin's oldest friends. I wish I was as I would then have even more wonderful memories to cherish. None the less, we have been in bands together on and off for over 30 years and sharing very much the same taste in music and pubs.

Anglin will be very fondly remembered by thousands of people and his legacy both on the Island and Wales will be massive. That is no exaggeration as he touched so many people in so many ways.

Most people think of him as a great piano player, but he was also a really good bass player. He also used to dismiss his singing, by saying he wasn't a singer, just a "vocalist", but there are many singers who would be delighted to be able to carry a song as well as Anglin. Many people's special days wouldn't have been half so special without Anglin's input. He was a brilliant sound engineer, and I saw him work his magic, both in my studio and on countless gigs. Not only could he make people sound good but he would always make them feel great about themselves. He had as much time for a 14 year old folk musician doing his or her first gig at Shennaghys Jiu as some big star while he was working as house engineer at the Villa Marina. He was endlessly patient, and endlessly kind to one and all, and in a business where large egos are the norm, Anglin genuinely just did the job always with his never ending good humour and humility.

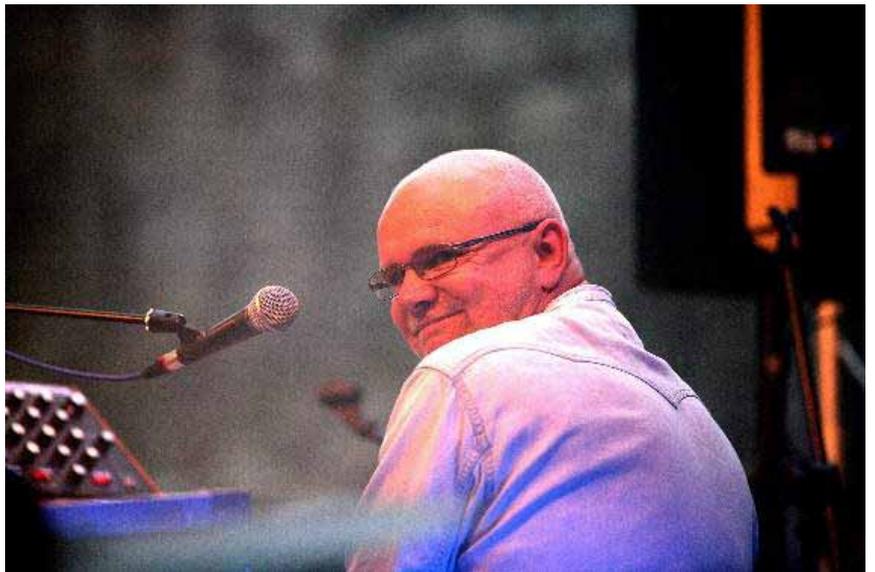
I'll miss him especially because of the hundreds of Wednesday nights I and many others spent with him talking about music in the Whitehouse.

We had several trips across to see bands, as he was a huge music fan as well as a player. Particularly brilliant was seeing Dr John and Steely Dan and also a great evening celebrating the life of Jim Capaldi with amongst others, Pete Townsend, Steve Winwood, Joe Walsh, Paul Weller and Cat Stevens.

The most important legacy he will leave behind though has nothing to do with music. He epitomised the word "Gentleman," when that word has been devalued so much. He taught many, many people, including me, a lot about generosity and caring. Benjamin Franklin said we get old too soon and wise too late, but Anglin was always wise, certainly by the time I met him, he understood the way the world worked, but never became cynical (well not much anyway!). His generosity was legendary, it's a miracle he stayed in business, because he did so much work free or at a ludicrously low fee. I've never known him say no to anyone, and he often took on so many jobs he would be flying round the island trying to fit them all in. Along with all this he was one of the funniest men to be around. His fund of stories was inexhaustible, and I'm sure every one of his many friends will have their own favourites. I like the one about when he was playing with the Sunsets and they arrived at a large hall in Cardiff with a lovely grand piano on the floor. Anglin fancied playing this piano and asked the band to help him lift it up onto the stage. As they were doing it they heard this loud crunch just as the stage manager arrived, they had broken off the pedals. "You've wrecked my piano" the manager shouted, but Anglin, calm as ever just said, "it's alright, I don't use the pedals".

The sun won't shine half as brightly for me and the countless other people he touched. We will miss him beyond words.

[photo from IOM Newspapers]



Anglin Buttimore was one of the island's great rock and rollers

Tribute by Mike Wade in the *Manx Independent*: www.iomtoday.co.im/article.cfm?id=55323

Manx Radio tribute

www.manxradio.com/news/isle-of-man-news/well-known-local-musician-passes-away/

Video – Anglin playing with Clash Vooar Manx Radio Live Session <https://youtu.be/3jeqpblmzPY>

Video – Anglin playing with his brother Simon Buttimore and the Bar Toads 2016

https://youtu.be/W0LUDw_1rU

SHENNAGHYS JIU TRIBUTE

It's with great sadness that we learned of the sad passing of our friend and sound engineer Anglin.



Before the first festival in 1998 it was Anglin we turned to for help and advice as to what we were trying to achieve. Without hesitation he told us not to worry and that he would be there to lend a hand. Of course it ended up being more than just a hand. He provided his time, equipment and above all his experience and expertise all for the price of a few pints. He has been an integral part of the success of Shennaghys Jiu for more than 20 years, his friendship, advice and dry wit has been as familiar to all those who have performed at the festival, as it has been to those who have known him for 30 years. The festival just would not have got to the place it has without his unwavering support and encouragement.

On a personal note he always had the right thing to say at the right time, a quick piece of wit, the familiar, 'It's all cool man!' or just a few choice expletives delivered in just the right tone to put everyone at ease. The memories he has helped create, not just for those who knew him, but for

the countless young people he put at ease on stage during the lifetime of the festival are priceless, and will be cherished dearly.

To Jenny, Dan, Will and Jess we offer our sincere condolences at the passing of not just a friend, but also a legend to those of us who were privileged to know him.

<https://www.facebook.com/shennaghys.jiu>

Shennaghys Jiu was unfortunately cancelled this year because of the covid-19 situation, but they treated fans to glimpses of flashbacks of past years through their archive video footage, filmed and edited by Ronnie Corkish.

www.facebook.com/shennaghys.jiu

Clap for NHS and Carers gets the Manx treatment!

There have been a growing number of live music tributes to the NHS with performances of the **Manx National Anthem** and all-time favourite **Ellan Vannin** during the weekly Thursday 8 pm Clap for NHS. Enjoy some of them here:

- Ellan Vannin for our Key Workers, performed by John Shakespeare on the bagpipes over a stunning sunset in Peel: <https://youtu.be/trDFvr9zfhw>
- Isla Mealin aged 10 playing Ellan Vannin on the harp: www.facebook.com/3FMradio/videos/2200383263684447/
- Sue, a paramedic from Castletown and Malew Ambulance Station also treated everyone to this rendition of Ellan Vannin: www.facebook.com/1500235586703732/
- And see Jason Evan's amazing version for the IOMAC Arts Council's *Home is where the Art is!* www.facebook.com/artscounciliom/videos/690885965056684/

Learn the Manx National Anthem

For everyone who loves the Island, this is your chance to sing along to Cristl & Chloe (Manx Music Development Officer at Culture Vannin) for the first and last verses of the national anthem: www.facebook.com/culturevannin/videos/3522269094467185/



The full words & sheet music are available for free on the Manx Music website here:

www.manxmusic.com/learn_page_433146.html

More about the background of WH Gill's song is in this short film presented by Bob Casrwell RBV:

www.youtube.com/watch?v=rl1jzwrS--c

VIRTUAL CONCERT with Rushen Silver Band

Last weekend, Rushen Silver Band Concert put together a programme of filmed extracts from their concerts here in the Isle of Man and from their triumphant performances at Festival Interceltique de Lorient in 2015.

The virtual concert (complete with interval!) was cleverly edited by Tom Sinden and each piece was introduced by a guest. The programme included lots of Manx music, including Graih my Chree, the Wedding Song, Hunt the Wren, Ellan Vannin, Gwendoline, Arrane ny Niece and much more:

www.facebook.com/rushensilverband/videos/263311574844108/

Members of Rushen Silver Band have been busy making music and challenged themselves to a Slow Melody Festival where over 25 videos were produced, reaching 10,000 people around the world. www.facebook.com/rushensilverband/

Tom and Martha Sinden also recorded a duet version of John Kinley's "From Newlyn to Niarbyl". The piece features the Newlyn Reel as well as the Flitter Dance, a Manx tune associated with the tradition of eating fish, or flitters, on Good Friday.

www.facebook.com/rushensilverband/videos/249863742833706/





Yn Chruinnaght Celtic 'Home' Gathering

Ta naight mie as naight sie ain... Sie y naight ee dy vel feme erriu fuirraghtyn rish Jerrey Souree 2021 dy akin straih yindyssagh ny bleaney shoh dy yantysyn kiaullee as daunse cloie dy bio ayns Purt ny Hinshey, agh ta fys ain dy jean shiu ooilley toiggal yn oyr.

Agh s'mie y naight ee NAGH VEL Yn Chruinnaght 2020 SCRYSSIT MAGH, JERREY SOUREE SHOH ÇHEET - cha nel, er chor erbee. Nee mayd cur diu feailley 'Tannaghtyn sthie' ayns ynnyd jeh shen!

We have good news and bad news... Bad news is that you'll have to wait till July 2021 to see this year's amazing line-up of music and dance acts perform live in Peel, but we know you'll all understand why.

The good news, however, is that Yn Chruinnaght Celtic Gathering 2020 is NOT CANCELLED THIS JULY – no, we're going to bring you a 'Tannaghtyn sthie / Staying at home' style festival instead!

Wherever you are in the world, from Arbory to Azerbaijan, Bride to Brittany, Zimbabwe to Lezayre, between the 20th and 26th July, you can don your favourite Chruinny t-shirt, deck your house out in inter-Celtic bunting, dust off your bodhran and join us for a rather different Celtic Gathering in your very own front room!

Here are just some of our ideas for your once in a lifetime, 2020, Tannaghtyn S'thie, virtual Chruinnaght:

- Get into fancy dress, download the lyrics and join in with a rousing sing-along!
- Put on your pinny, follow the Celtic recipes and have your own 'food & folk' each lunchtime!
- Pour yourself a glass of the themed tippie for 2020 (tbc) and settle down somewhere comfy for our annual Ian O'Leary lecture.
- Challenge the kids and yourselves, daily with a Chruinnaght Challenge!
- Learn a song, tune, some craft skills or Celtic language basics in our online workshops
- Take hands with a partner (or paws of a pet!?) and join in with some ceili dancing specially tailored for your front room or front garden!
- Enjoy Celtic music performances on your laptop or phone from special guests past and present.

All you need to do is keep an eye on our Celtic Gathering facebook page: <https://www.facebook.com/CelticGatheringIOM/> and our amazing new website: www.celticgathering.im so you can be prepared and create your own family festival!

ALL FOR FREE! (donations welcome...)

Special offers on t-shirts and other merchandise coming soon on www.celticgathering.im

[NB. 2020 festival pass payments have now been refunded].



Boaldyn - New composition competition

It's the merry month of May and Culture Vannin invite you to enter a competition to compose a new song, tune or solo folk dance themed around 'Boaldyn' and the Manx traditions associated with this magical time of year.

There are three categories with cash prizes of £150 adults and £50 for under 16s:

- A. New song in any genre (in Manx Gaelic or English)**, accompanied or unaccompanied
- B. New dance solo** - you could use a lesser known tune, such as Moghrey Laa Boaldyn (jig), Moghrey Laa Boaldyn (slow air), or another Manx trad tune of your choice
- C. New tune (suitable for any instrument)**

- You can submit your tune, dance or song as musical notation, video and/or audio files
- For large audio and video files, send via video **wetransfer.com** using manxmusic@culturevannin.im
- Deadline for entries – 31st May 2020
- Winning entries will be shared on www.manxmusic.com and on Culture Vannin's social media



DISCLAIMER FOR PARENTS of children under 16 who appear on film

1. By submitting your child's video, you give us permission to use all or part of your child's video performance.

2. By submitting your child's video, you also agree to the finished video project being shared through all forms of media, including social media.

There is a wealth of information & inspiration on Culture Vannin's 'Boaldyn' page, e.g. Crosh Cuirn, the battle between summer and winter, burning the buitch, etc.:

www.culturevannin.im/manx_year_event_475492.html





BOALDYN - MAY MUSIC & DANCE

You might also like to check out the following songs, tunes and dances associated with this month's festivities:

'Tappaghyn Jiargey' (Red Top Knots) - sheet music:

www.manxmusic.com/media/Newsletters/KMJ%20May%202013.pdf

'Moghrey Laa Boayldyn' (jig) - listen to *Club Kiaull* play it at the Manx Folk Awards:

<https://youtu.be/YJC4h6si73M>

'Moghrey Laa Boaldyn' (air) - sheet music and arrangement:

www.manxmusic.com/media/Newsletters/KMJ%20May%202016%20updated.pdf

'Ben-rein y Voaldyn' (jig) - sheet music:

www.manxmusic.com/media/Newsletters/KMJ%20May%202012.pdf

Check out Arbory School (pictured above) performing Ben-rein y Voaldyn at the 2017 Manx Folk Awards: <https://vimeo.com/250802913>

'She Moghrey Laa Boaldyn' (song by Bob Carswell) - lyrics and sheet music:

www.manxmusic.com/media/Newsletters/May2008.pdf

'Cutting the Turf' tune and dance (as turf is cut in May!) AKA 'Hie Mee Stiagh':

Brand new release of guitar arrangement and instruction video here:

www.culturevannin.im/media/Sheet%20music/Cutting%20the%20Turf%20-%20Guitar%20-%20J%20Franklin.pdf

Also in the Steady as She Goes sets:

www.manxmusic.com/media/Learn%20Tunes/Steady%20as%20She%20Goes%20session%20sets.pdf

And as the Manx dance performed by Peel Clothworkers School in the MFA:

<https://vimeo.com/250806025>

'Shooyl Inneenyn' (the 'A tune' is 'Myr hooill mee magh Moghrey Laa Boaldyn') and 'Moghrey Laa Boaldyn' (4/4 tune often played fairly slowly, Kiaull yn Theay 1, p.10).

Hear King Chiallee play it for the Perree T dancers:

www.manxmusic.com/video_window_130894.html

Artists asked to take part in Manx creation in isolation project

Artists in the Isle of Man are being invited to take part in a project, run by the Isle of Man Arts Council, to celebrate creation in isolation and boost wellbeing.

As we move into the fifth week of measures to control the spread of coronavirus in our Island, the Arts Council is reaching out to artists, musicians, poets and dancers to submit videos of their work to help keep Manx culture alive during these challenging times.

The 'Home is Where the Art is' project will celebrate 31 days of creation in self-isolation.

Mrs Marlene Maska MLC, Chair of the Arts Council said: 'At a time of social distancing, when artists are often unable to perform or exhibit, we aim to help uplift the mental health and wellbeing of our community by using the internet and social media to keep our culture alive and support our creative artists through this difficult period.'

Artists are asked to produce a short video of their work created during lockdown and submit it to the Arts Council. The films will be judged by a panel including members of the Arts Council, and each day in May a new video will be uploaded to their website and social media feeds.

Each successful participant will receive payment of £100 as support and thanks.

The videos can be of any art form – music, art, poetry, drama and dance - and must fit into one or more of the following categories:

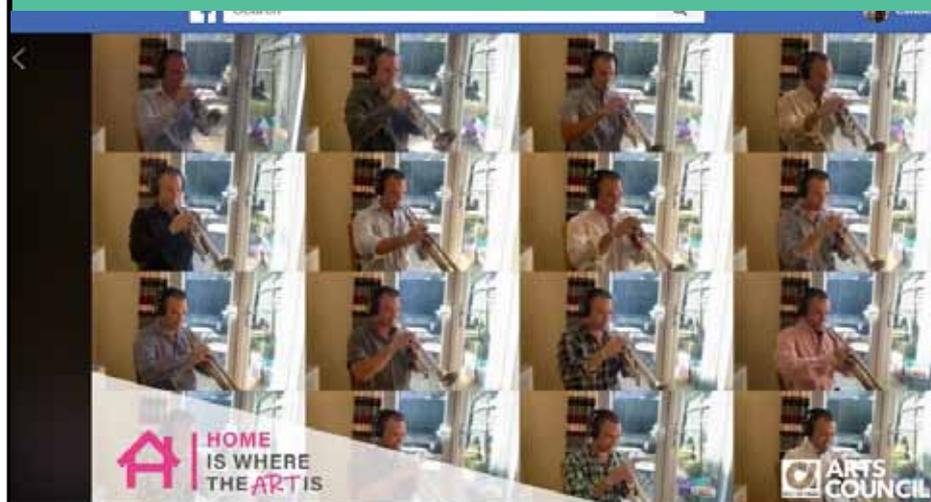
- Original
- Inspirational
- Educational
- Interactive

Further information can be found on the Arts Council website www.iomarts.com where interested people can register via a form sent to the Isle of Man Arts Council general email: iomartscouncil@gov.im



Day 1 | Principal Trumpeter Plays Stirring Rendition of Ellan Vannin | #HomelsWhereTheArtIsIOM

<https://www.facebook.com/artscounciliom/videos/690885965056684/>



Jason Evans Plays Ellan Vannin

Love Comment Share

Jason Evans is the Principal Trumpet of the Philharmonia Orchestra. Originally from Colby, Jason has arranged this rendition of Ellan Vannin himself and dedicated it to the Key Workers of the Isle of Man as well as across the globe.

Jason multitracked a number of different instruments and edited the piece together to create something quite magnificent!



#treisht2020 projects for cultural and creative freelancers

Culture Vannin are delighted to announce a limited number of small projects which are available to established freelancers in the Isle of Man from creative and Manx cultural backgrounds. These are for immediate start and should be completed as soon as possible within 2 months from an agreed date.

NB The first deadline has passed, but there will be another round coming up soon, so keep an eye on the Culture Vannin website. Find out all the details here:

www.culturevannin.im/news_story_624924.html

A community film poem

made by people of the Isle of Man, as part of the 'On Your Doorstep' weekend hosted by Isle of Man Arts Council & Culture Vannin, 14/15 March 2020, has been released.

The poem facilitation, photography & film editing was by Janet Lees, to background music of 'Kinsale Beach', a tune composed by Katie Lawrence, and performed by Katie & Kirsty Lawrence on their album, Tree Baatey Beggey.

Watch the poetry film here: <https://vimeo.com/404540565>

MEET the Manx trad musicians and dancers

It would be lovely for us all to meet the personalities who are helping to keep Manx trad music and dance alive. If you would like to share your story publicly online with KMJ newsletter readers, Culture Vannin followers around the world and here on www.manxmusic.com, please answer the following questions and supply any additional info about your involvement. If you'd like to contribute, find out more here: www.manxmusic.com/news_story_624944.html

How well do you know your Manx songs, tunes & dances?!

TAKE QUIZ no. 2 OR ONLINE: <https://www.surveymonkey.com/r/V3W5QC7>

1. Who was the Manx blind singer known as Bwoie Doal?

- A. Tom Jones B. Tom Callister C. Kermode D. Tom the Dipper

2. Who wrote the song, The Laxey Wheel?

- A. Hughie Jones B. Stuart Slack C. Stewart Watteron D. Ned Sheeran

3. When did the Ellan Vannin Tragedy happen?

- A. 1909 B. 1919 C. 1929 D. 1939

4. Which Manx musician won BBC Radio 2 Young Folk Musician of the Year in 2018?

- A. Mona Douglas B. Mera Royle C. Ned Sheeran D. Willie Gill

5. When is the Flitter Dance traditionally performed?

- A. Christmas B. New Year C. Easter D. Harvest

6. Which famous singer has recently recorded the song, Ellan Vannin? (& even more recently, the National Anthem!?)

- A. Sam Barks B. Sam Lee C. Sam Fox D. Sam Smith

7. Why was Johnny Quirk crying in Juan-y-Jaggad-Kear?

- A. He was poisoned by a dwarf from the north B. He was fired from a folk band from the south
C. He was bitten by the beast from the east D. He was hit by a bullet from the west

8. What does 'Arrane Oie Vie' mean?

- A. Ploughman's Song B. Good Night Song C. Milking Song D. Spinning Wheel Song

9. According to the song, who might take me to the Isle of Man again?

- A. Flanagan B. Canavan C. Kelly D. Flybe

10. Which sea god lives on South Barrule?

- A. Neptune B. Manannan C. Poseidon D. Yn Chracken

< Answers at the end of KMJ >>



Interview with **Dr Fenella Bazin**

PODCAST PRODUCED BY SHARON SUTTON OF THORNTON CHARTERED FINANCIAL PLANNERS

Welcome to the latest episode of Island Influencers, where experienced professionals, entrepreneurs and community leaders based on the Isle of Man are invited to share their stories with us.

I'm joined today by Dr Fenella Bazin.

Fenella has pioneered academic research into Manx music as director of postgraduate studies at the Centre for Manx Studies.

Her doctoral thesis on Manx music up to 1896 opened up areas of research for other students and helped put Manx music on the map. Without her work, we would know little about the development of traditional music, West Gallery music, or even the National Anthem.

Fenella's expertise in the spirit of Manx music is internationally recognized.

She's contributed articles, papers, and chapters to leading publications, spoken at numerous conferences and led workshops. Her research has consistently promoted the Isle of Man and its culture.

Fenella's accomplishments outside of academia are wide-ranging. She succeeded in making Manx music accessible to a wide range of people of all ages and has worked hard for festivals such as the Manx Music Festival and Yn Chruinnaght, which is now known as The Celtic Gathering.

She's also well known as an excellent musician; a fiddle player, a singer, and a pianist, as well as an arranger and composer and published author.

Fenella works hard for a local community of Ballaugh and she leads the church choir. She's a member of Ballaugh Heritage Trust and has acted as a governor for Ballaugh School.

And what's unique about Fenella is how she draws from all these achievements to be a major draw on prestigious heritage cruise ships throughout the world, particularly now into the Baltic and further North, promoting the story of the Isle of Man.

Here's my conversation with Dr Fenella Bazin in episode seven of Island Influencers.

LISTEN: www.thorntonfs.com/island-influencer-dr-fenella-bazin/

MAKE MUSIC DAY

TAKE PART ON SUNDAY 21 JUNE 2020

At a time when the near future is increasingly unpredictable, you can be certain of one thing: Make Music Day will happen across the world on 21 June this year.



Traditionally the event is about bringing music into public spaces for the community to enjoy. This year, with the uncertainty surrounding the COVID-19 pandemic and social gatherings, #MakeMusicDayUK will be a digital celebration.

PERFORM

There is an abundance of technology freely available to share the joy of music with the online community. Live stream performances, workshops and Q&A's on #MakeMusicDayUK - download our Live Streaming Toolkit for a simple step-by-step how-to guide. Plus, we'll be running a webinar in May giving you the chance to ask any questions on digitising your event, from how to run a digital drumming workshop without drums, to the best apps for digital jams - watch this space.

The sooner you add your digital event to the website, the more we can promote it in our PR and social media campaigns!

Keep your eyes peeled for FREE downloadable marketing materials available from May.

WATCH

Prepare to tune in on Sunday 21 June to our marathon live stream on #MakeMusicDayUK. We will have a jam-packed online schedule of live performances, workshops, Q&As and events from all kinds of musicians from across the UK and beyond. Add your digital events to the website before 28 May for the chance to be included in our official live stream.

If you're running an event/ performance before #MakeMusicDayUK that will be recorded, or you already have existing, edited video content related to music-making then click here to find out how it could also be included in the #MakeMusicDayUK LIVE programme on 21 June.

CREATE AND MAKE

We're working on a series of participatory projects to get you making and creating music in the run up to #MakeMusicDayUK and on the day itself, including: Book virtual taster music lessons with professional music teachers throughout the UK - more details coming soon. Are you a music teacher? Get in touch to express your interest. Bash The Trash - join an international workshop and build an instrument from everyday rubbish that is ready to play the same day, download the toolkit to get cracking. Bring Me Sunshine - best cover version competition. Start prepping your performance of the MMD anthem by downloading the free resources here. Watch this space for more info on these projects and many more coming soon!

<https://makemusicday.co.uk/>

**** MAKE SURE YOU ALSO ADD YOUR EVENT TO LAA JANNOO KIAULL - The Isle of Man's Make Music Day Facebook page: www.facebook.com/makemusicdayIOM/**

How to put on online concerts and gigs

Advice on setting up, promoting and monetising online performances from arts entrepreneur David Taylor. Pre-recorded or livestreamed?

www.ism.org/advice/how-to-put-on-online-concerts-and-gigs



Ushag veg ruy - Little Red

Perhaps the Isle of Man's most beautiful lullaby, this song tells the story of the Little Red Bird's ordeal trying to find a place to rest each night.

You can hear it sung beautifully by David Fisher here:

www.culturevannin.im/news_story_624309.html

The lyrics are available in full here (with a link to the sheet music):

www.culturevannin.im/news_story_624309.html

It is also known in the Isle of Man as a skipping version, and, with different lyrics, as a singing game:

<https://youtu.be/mRIF9Miy5IY>

This song was the inspiration behind this beautiful image by Mark Kinrade >>

It is one of 40 images commissioned to accompany Manx folklore as a part of his 'Whispering in the Trees' project:

www.culturevannin.im/news_story_617444.html

It is also known in the Isle of Man as a skipping version, and, with different lyrics, as a singing game:

<https://youtu.be/mRIF9Miy5IY>



A FAVOURITE AROUND THE WORLD

If you are wondering about songs related to this, there are versions known in Ireland & Scotland, such as this beautiful version by Zoe Conway: <https://vimeo.com/237279261>

And a search on Soundcloud or YouTube brings up lots of versions...

Ushag Veg Ruy - Little Red Bird arranged by French musician Jean Luc Lenoir on his album "Berceuses Celtiques - A la rencontre des Fées" <https://youtu.be/mhCPCrOqG8Q>

and here as an animation by Anna Soloveva <https://youtu.be/M0pnuno8Aew>

Czech musician, Terez Wrau sings Ushag veg ruy using the Acapella app: <https://youtu.be/41o9luElhmo>



Harrish y Cheayn - Across the Sea

Festival Interceltique de Lorient 2020: Isle of Man performers withdrawn from Celtic festival

A group of Isle of Man artists who were set to perform the world's largest celebration of Celtic culture will no longer attend due to concerns caused by the COVID-19 pandemic.

The Isle of Man has showcased its music, dance and culture at Festival Interceltique de Lorient in France for more than 40 years. The festival attracts more than 800,000 people to Brittany each year to watch thousands of artists, musicians and dancers perform.

The decision was taken by Island delegates Grainney Sheard and Sarah Hendy who work for the Festival's organisers and followed concerns over the health and safety, travel restrictions, and a lack of rehearsal time caused by social distancing.

In the days that followed this decision, news emerged that the French Government had extended their ban on all festivals convening more than 5,000 people to September 2020. Organisers of the Festival Interceltique Lorient since announced the festival is to be cancelled.

Dr Alex Allinson, Minister for Education, Sport and Culture, said: 'I fully support the delegates' decision and understand the disappointment this may bring.

'Lorient is an international celebration of Celtic culture and the Isle of Man has always been a key part of performances. I regret that this year, on safety grounds, our fabulous artists and performers will not be able to take part but look forward to returning in 2021 with an even more impressive presence.'

Grainney Sheard, said: 'It is with a heavy heart that we have made the decision not to attend but in the circumstances it is the right thing to do. Our performers' health and safety is our top priority.'

Sarah Hendy added: 'It's a privilege and a pleasure to see our culture and traditions upheld and celebrated in Lorient each year; withdrawing from the Festival in its 50th anniversary year is a particular blow. We look forward to returning in 2021, though sadly without highly-regarded musician, the late Anglin Buttimore who was due to attend this year. His absence will be sorely felt.'

At the invitation of the Festival Committee, Chief Minister Howard Quayle was due to join the Manx delegation in France and shares in their disappointment.

The delegates thanked all those due to perform, and expressed their gratitude to the Isle of Man Arts Council, Culture Vannin, Peter Young, the Isle of Man Government and the Festival's coordinators for their understanding, patience and support throughout this uncertain time.

The festival was scheduled to be held from 7-16 August.

Dave Kemp from the Queensland Manx Society playing the last post outside his house in Australia at Light up the Dawn ceremony - 6 am Anzac Day >>

Dave said: "I wore my medals and put on my Ancient Manx Hunting Tartan Kilt. I flew both the Australian and the Manx Flag for the first time ever on an Anzac Day to honour both the Anzacs and the Manx who went to war and also in memory of all those who never returned home. My thoughts were also with my beautiful little Homeland in the middle of the Irish Sea which at the moment is in full lockdown."





MANX MUSIC IS TRULY INTERNATIONAL DURING THE LOCKDOWN!!

Rachel Hair's *Mannin Aboo* suite was the set piece for a virtual concert at the Edinburgh International Harp Festival last month, and since then, we've searched the internet and found lots of other people around the world who are discovering Manx music during the lockdown!

Féileacán Fiddles Lock-down Tune Challenge.

Every day, this duo in Belgium have been learning a new tune and filming it. They chose to try Manx tune, Kiark Catriney Marroo: www.facebook.com/feileacanfiddles/videos/820233051799223/

The amazing **Unity Irish Dance company** (above) filmed themselves dancing to Mec Lir's Chase the Ace!

<https://youtu.be/4A1CbS4KuUw/>

Anna Tam >> sings Manx Gaelic 'Arrane Saveenagh' and accompanies herself on viola da gamba – part of her 'Folk from the Boat' video series on YouTube:

<https://youtu.be/4A1CbS4KuUw/>

And **David Jacques** from Quebec >> plays a beautiful arrangement of Arrane Ben-Vlieaun on a c.1820 children guitar made in Mirecourt, France:

<https://youtu.be/9sQ9VBaBEdw>



ki aull noa

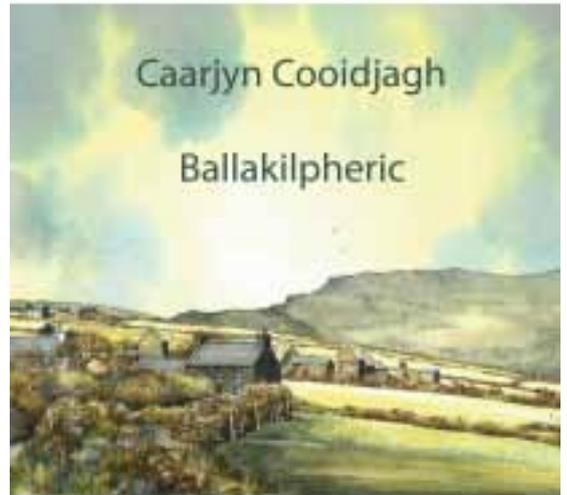
Caarjyn Coidjagh's most recent album - Ballakilpheric - is now available to stream/buy from most of the popular places online (Spotify/amazon/itunes/deezer etc).

The title track is an original song reflecting the effect of the changing seasons on the little road through Ballakilpheric, 'half-way home'.

Fill your ears with music from the Manx countryside.

Here's a link to the album on spotify:

<https://open.spotify.com/album/33HKKL9zVqs9ALdnHcgtvo>



SCAANJOON - A New Dawn Unfolds

Nigel Brown of Scaanjoon & Eerie Weasel says: "A song of hope in these bleak days. Thank you to everyone who is making a difference at this difficult time." <https://youtu.be/6RsvTfQ56A>

FREE SCORE - four part version Ellan Vannin for brass bands by John Kinley, Rushen Silver Band.

https://drive.google.com/file/d/1YbjhPA3fKwrOXM_9SIRt0WtSjoPMnkC/view?fbclid=IwAR3IUq3_SLJGZ9J9m_D5JEhDsY91zdt8tpglURuP7prdiE2qGK38PEiHRE4

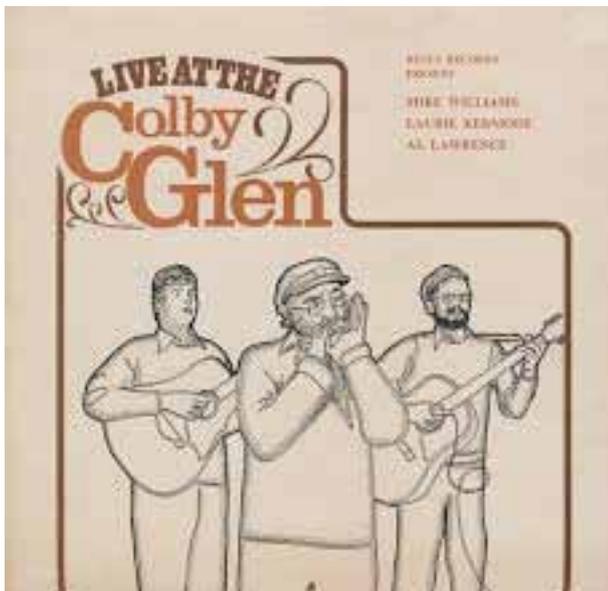
GUITAR PIECE OF THE MONTH

"Cutting the Turf" is the latest release with video tutorial from Pete Lumb, plus the sheet music/TAB to download.

YouTube vid: <https://youtu.be/nvOwGlijKtfc>

CV page: www.culturevannin.im/video_story_606045.html

Youtube corner



THE VIKINGS

An enquiry from Australia to the Manx Music Development Officer recently unearthed this very catchy song called 'The Vikings' which was written by Stuart Slack. The song was a favourite of Lawrence and Mike Williams when they used to perform in the Ballacallin Hotel (early/mid 80s) for the Thursday nights supper and folk.

The duo recorded it in the 1980s and you can hear it here: <https://youtu.be/i1PK4uR2dYs>

Al also performed as part of a trio - 'Mike, Laurie and Al', and some of their other songs

(often written by Stuart Slack) are on Youtube: <https://youtu.be/Z7Jz9vUYoUg>

RESEARCH NEWS

“DANCING AT PORT ST MARY” A CERTAIN DIFFERENCE OF OPINION (1896)

DEAR SIR,—Will you please allow me a little space in your valuable paper. I would like to bring before your readers’ notice the new dancing class lately opened in Port St Mary, which has caused a nine days’ talk. There is a lot of speculation going on now as to whom the next members to join will be. It is rather strange to relate that the only members as yet consists of a few Sunday-school scholars and a few members of the different choirs. Now the question asked is this—is it a good thing for young people? as we have heard so much said against the evil of dancing classes. But what is most surprising of all is when we hear of a parent who, up to now, we considered a Christian, and not only sanctions permission to his sons attending, but encourages it as a recreation. Now, I think it would have been more to this man’s credit as a professing Christian if he would have exerted himself in trying to establish a Bible class for young men.

But we are glad to know this man takes no part in the Sunday-school, as we must guard against any talk of dancing in the Sunday-school. As for the lady who holds the classes we know nothing about. She may be very capable of holding the position of dancing mistress, which we have no doubt she is, with the help of her talented young daughter, whom we hear is a trained skirt and ballad [*sic*] dancer. But I think all Port St Mary will agree with me when I say that if the lady is in financial difficulties, and does this to help the family purse, we would all willingly have helped her in any other way but this. But now we must not only withhold our patronage from her, but, if possible, close the class. Hoping all I have said will be taken in a right spirit, and with our children’s interest at heart, and apologising, dear Editor, for monopolizing so much of your valuable space, I remain, yours *etc.*,

A BELIEVER.

Port St Mary, November 4th, 1896.

[The views of the writer of the above letter appear to be very narrow. A well conducted dancing class affords a pleasant means of recreation to young people. Doubtless if the class in question be carried on upon proper lines, the writer of the letter will see reason to adopt other views.—ED.]

Pseud [signed as “A Believer”], “[Letter to the Editor] Dancing at Port St Mary,” *Isle of Man Examiner* 7 November 1896, [4]g.

DEAR SIR,—We, members of the social dancing class held at Port St Mary, on whom the cowardly and uncalled for attack was made in your last week’s issue, by an andediluvian fossil, calling himself “A Believer,” (query—in what?) beg to say that we feel in nowise bound to ask his permission to enjoy ourselves in a perfectly rational and innocent manner. Is “Believer’s” morality so loose that he sees evil where none exists and none intended? As to his patronage, we neither ask nor desire it. All the same we know he is longing to cut a caper, and when the moon changes he will probably dance to another tune.

We think it would have been more in a spirit of Christian charity had he confined himself to managing his own family than dictating to well known and respected men how to manage their’s. As to the class in question it is solely intended as a social recreation for the winter evenings, which we all know are very dull at Port St Mary. It is far better than lounging round the streets. Being well and respectably conducted by a lady of irreproachable character who only consented to do so at the earnest solicitation of the members who, to their credit, belong to the society mentioned.

As to the unmanly attack on the lady, it approaches dangerously on the verge of slander, and we warn “Believer” to be very careful. If he will read his Bible a little more carefully, he will find dancing specially commended on all joyful occasions.

He had better get a dictionary before he writes another letter, and find if it contains the word “ballad dancer,” we never heard of it before, he may also find the word “skunk,” and apply it to himself or let him stand out.—Yours, &c,

SEVERAL OF THE MEMBERS.

Port St Mary, 12th Nov., 1896.

Pseud [signed as “Several of the Members”], “[Letter to the Editor] Dancing at Port St Mary,” *Isle of Man Examiner* 7 November 1896, [5]g.

*

We are now over a hundred years and more removed from this exchange of letters and whilst the first one blustering against “the evil of dancing classes” verges now on the border of seeming parody of the harm offered up by the dancing on offer the members of the class gave back as good as they were given. Whether the evenings in winter are still “very dull at Port St Mary” and if the youth there remain “lounging round the streets” I will not approach “the verge of slander” here....

STEPHEN MILLER, RBV

Further extracts from Haydn Wood and the Isle of Man, a chronology from the Isle of Man newspapers compiled and annotated by Maurice Powell.

Manxman, 11th September, 1897: ‘Miss Vesta Tilley was so highly pleased with the violin playing of Master Haydn Wood, the youngest member of the orchestra, during her last appearance at the Derby Castle, that she presented him with a beautiful gold snake ring studded with diamonds’.*

* The great male impersonator Vesta Tilley appeared in Douglas many times, one of the most famous and highly paid musical hall stars to do so. Her last visit was in 1913 for the opening of the Villa Marina, then, but a short time only, known as the Villa Marina Kursaal. The present whereabouts of the ring are unknown.

Isle of Man Times, 25th December, 1897. Two reviews from the London Times and The Era of the fifteen-year-old Haydn Wood’s violin playing at this time are cited:

‘A very young virtuoso of quite extraordinary skill . . . who played an air and variations by Vieuxtemps with all the verve and style that are associated with the most famous bravura players par excellence’.

‘An extremely clever performance . . . a very youthful violinist whose rendering of the air and variations by Vieuxtemps was surprisingly good in tone, execution and, in fact, everything . . . (he) will probably become a celebrity. He was twice recalled at the end of the solo’.

Manx Sun, 1st January, 1898: A report on the St. Stephen’s Night Manx Concert after he performed a violin solo: ‘We are proud now to hail him as a Manx lad, and I venture to predict we will be more proud still some day to claim him a Manxman’.*

* From that time Haydn Wood was invariably claimed as a Manxman and often referred to as ‘our young Manx violinist’ or ‘our young townsman’. From the 1920s and ‘30s he was simply known as ‘our Manx composer’. He would have been proud of such an epithet.

Isle of Man Times, 12th March, 1898. From the Musical Times: ‘Master Haydn Wood is making rapid progress at the Royal College of Music . . . on the 17th ult. a concert was given at the College, at which he took a very prominent part’. There follows a brief review of the concert during which three string quartets were performed. In a quartet by Josef Haydn ‘. . . the four small youngsters’ were led by Master Haydn Wood, who, ‘because of his small size’, had almost to ‘climb his chair’. The review concluded with references to ‘his good tone, unerring technique, rare sense of rhythm and such an assurance that ‘is a little bewildering’.

Mona’s Herald, 21st December: Report of a Christmas concert in King William’s College Chapel on 17th December. The College band was led by Mr. Harry Wood and his brother Master Haydn Wood in a performance of the Pastoral Symphony from Handel’s Messiah.

A KMJ reader, who is researching the flurry of slate mining activity in the Island in the late 1800s, came across an intriguing reference to how Welsh quarrymen made an impact with their fine voices as well as their pickaxes....

The ‘Manx Mines, Rocks and Minerals Resource Book’, (which can be found online) records that there were 120 men employed at the Glen Rushen mines in 1863. The following extract can be found in Part Three, p.45:

Welsh quarry workers were either deliberately brought to the Island by the quarry prospectors or came over following closure of quarries in their homeland. We hear of them at Peel, South Barrule, Glen Rushen, Glen Auldyn, and Glen ny Kiark in the Kirk Michael hills.

A lady with memories of Glen Rushen mines recalled:

‘These Welshmen used to come at night and meet at the top of Glenmaye Hill where the road from Glen Rushen emerges, and they would walk there, and also they used to stand and sing’.

She went on to tell how a hall was built at Glenmaye for the Glen Rushen quarry workers.

The boost given to the singing in the local chapels by the Welshmen was long recalled.

THE MONA DOUGLAS FOLK DANCE COLLECTION
EUNYSSAGH VONA (2)



Mona Douglas, Loose single sheet in the hand of Mona Douglas, no date. MNHL, MS 09545, Mona Douglas Papers, Box 9, Dances [folder label].

*

A second version of the tune found amongst the personal papers of Mona Douglas; for the first see KMJ April 2020 and republished as *Manx Notes* 419 (2020).

STEPHEN MILLER, RBV



DAVID CALLISTER MLC
(23 March 1935 – 27 February 2020) was a Manx politician and broadcaster, who was a member of the Legislative Council of the Isle of Man.

Many will also remember David as a folk singer, presenter of Manx Radio's Folk Show in the 1970s, and for writing "**The T.T. Hall Of Fame**" which is in the *Manx National Song Book 2*.

Here is a recording of David singing the song: <https://youtu.be/B2AAzWwzuNY>
And... on the B Side, The Laxey Wheel: <https://youtu.be/zzsofFzaFns>

Hilary Productions, catalogue number HSP 101

MASTERS THESIS

Take a 'B' Out: Creative Practice in Contemporary Manx Traditional Music Institute for Music Research University of Würzburg 2018

ABSTRACT

This thesis is an ethnographic study of musical creativity and creative practice in contemporary, post-revival Manx traditional music, as played and created by bands and individuals who are members of a minority subcultural community in the Isle of Man. Through analysis of CD recordings, supplemented by secondary literature by Manx musicians themselves and information gained from ethnomusicological fieldwork conducting qualitative interviews with some of the most creative contemporary Manx traditional musicians, this study addresses the many factors, including formal Western classical training, that enhance creative potential and influence and encourage traditional musicians in the post-revival community to be creative. I argue that contemporary Manx traditional music is defined by a core ideology of eclecticism and freedom of creative agency, authority, and authenticity; this ideology, and with it the flexible boundaries of the contemporary tradition, is continually shaped and reshaped through creative practice and maintained and valorized by the community.

Read the thesis here:

www.manxmusic.com/media/History%20photos/Scott%20Reagan,%202018%20M.A.%20thesis,%20Creativity%20in%20Manx%20trad%20music.pdf

Scott lives in Nazareth, Pennsylvania, USA.

Scott plays several instruments and is about to release his solo album of Americana music.

Scott can be contacted on:

scott.kinsey.reagan@gmail.com



Ramsey Courier 1957

<< sent in by Stephen Miller RBV

Food and Music in the Manx calendar

By Dr Chloë Woolley. Originally published in the Manx Independent, 16/04/2020

Self-sufficiency was the way of life in rural areas in days gone by, and the diet was simple and seasonal. Farmers, fishermen and crofters followed the flow of the seasons, celebrating calendar customs and other significant occasions, just as their forebears had done. Down the centuries, food, music and sometimes dance became inextricably linked, as the following examples show....

Looking first at Easter customs, there was the curious tradition of visiting the beach after sunrise on Good Friday to prise flitters (limpets) from the rocks. They were baked in their shells over a fire made from mychurachan (flotsam and jetsam) and eaten with barley cake and milk. The remnants were thrown into the sea while a charm or prayer was recited, and the party would then perform a processional dance, stamping out the embers of the fire. [The Flitter Dance was collected by Mona Douglas in the 1930s, and it is still performed today, although not usually on the beach!]



pic: iMuseum

On Oie'll Vreeshey (Bridget's Eve) in February, the woman of the house would sing an 'Invocation to St Bridget', offering her a meal and a bed for the night.

A successful harvest was celebrated with the Mheillea dance, followed by a lavish supper of broth and herring pie for all the workers.

At Hop tu naa (October 31), there was bonnag dipped in milk (as described in the song) and a traditional supper of mashed potatoes, parsnips and fish. Young women made Soddag Valloo (Dumb Cake) from flour, soot and eggshells. It was eaten in silence while walking backwards and, if lucky, they would dream of their future husbands.

Wedding celebrations involved an abundance of music, dancing and feasting. The traditional dish was broth, eaten from wooden bowls called 'piggins' and supped with mussel shells called 'sligs', followed by a lavish spread of fowls and cold meats and plenty of 'jough' (ale). WH Gill's song, 'A Manx Wedding' describes the scene:

'For eatin' and drinkin' there's heaps of binjean, And milk for the women, and jough for the men, And custards and jellies from Mrs Cregeen....'

As the evening wore on, the traditional dance 'Peter O' Tavy' saw the wedding guests' sobriety tested as they attempted to sing, dance and balance on one leg!

Births were associated with 'Arran as Caashtey' (bread and cheese), stemming from the custom of keeping a dollan (round tray) of oatcakes and cheese in the room where the mother was confined – presumably for visitors to partake, or perhaps to appease the fairies. The mother would rock the baby to a traditional lullaby such as Arrane y Chlean or Smuggler's Lullaby.

Other food is elevated above the ordinary in Manx songs such as 'Ta'n Grine Veg Oarn' (Little piece of barley), 'Cur dty Vainney' (Give your milk) and the corn milling song, 'Arrane ny Bleih'.

The Wind that Shakes the Barley comes out top on thesession.org! by DAVID SPEERS

During 2014, while I was preparing my Manx session tunes book, I uploaded nine Manx tunes to thesession.org. Over the past six years or so I have regularly been getting notifications from the site about people who have downloaded these tunes to their personal tunebook on the site. Strangely, they form a pattern of preferences amongst those who have chosen one or more of these tunes (the numbers are how many downloads from each tune have been made):

The wind that shakes/shook the barley - 20
Colbagh breck (slip jig) - 16
My love is like the sun - 15
Oh Kathleen you are going to leave me - 6
Upon a Sunday morning - 0
When I was young and in my prime - 0
Betsy Baker - 0
The pick on my shoulder - 0
Colbagh breck (jig) - 0

These results have not been arrived at by statistical sampling, but I would have expected a much more even number of choices being made across this fairly representative sample from the tunes in the 19th century Manx collections. Instead it shows a clear favourite - The wind that shakes the barley! Colbagh Breck and My love is like the sun lag at second and third, and Oh Kathleen you are going to leave me comes trails at fourth place but, surprisingly, the remaining five tunes are unplaced with no downloads! You heard it here first (albeit unscientifically...) - The wind that shakes the barley is the best loved tune out of nine tunes uploaded by me to The Session!

<https://thesession.org/tunes/13111>

X: 1

T: The Wind That Shakes The Barley

R: slide

M: 12/8

L: 1/8

K: Gmaj

e | d2 B G2 A B2 A B2 e | d2 B G2 A B2 A A2 e | d2 B G2 A B2 A B2 c | d2 f g2 e d2 B B2 :|
d | g3 g3 f2 g a3 | g2 f g2 e d2 B B2 d | g3 g3 f2 g a3 | b2 a g2 e d2 B B2 :|

TRANSCRIPTION OF THE MONTH

see www.manxmusic.com for more printable pieces of Manx music

For those isolated households with 3 or more piano players in the house (or the Acapella app) you could try this easy arrangement of Manx tune, Kiark Katreeney Marroo by Frank Woolley.

NB. Primo on the last line can either be played by one pianist or a fourth player added!

Kiark Katreeney Marroo

Lively

for 3 (or 4) pianists

Manx trad.
arr. Frank Woolley

Pr. *mf* *8va* r.h. 5 3 2 1 l.h. 1 3

Sec. *mf* 1 3 5

Tert. *mf* 1 3 5

9 (8)

mp

17 Super Pr. *f* *8va* r.h. 3 1 1 2 3 l.h. 1 3 2 1

9 (8)

CALENDAR

JUNE

21st Laa Jannoo Kiaull - Make Music Day!!



JULY

5th Tynwald Day (fair cancelled)

20th – 26th Yn Chruinnaght Celtic Gathering

www.celticgathering.im UPDATED DETAILS

TBC

AUGUST

TBC

SEPTEMBER

11th – 12th Our Island Our World festival

25th – 27th IOM Trad Music Weekend



QUIZ ANSWERS

1. C. Tom Kermode
2. B. Stuart Slack
3. A. 1909
4. B Mera Royle
5. C. Easter
6. A. Sam Barks
7. D. Hit by a bullet from the west!
8. B. Good Night Song
9. A. Flanagan
10. B. Manannan

Please send in dates so that we can publicise events here & online:

www.manxmusic.com

~ SESSIONS ~

TUES 8pm Singaround at The Manor, Douglas
WED 8.30pm Session at O'Donnells, Douglas
THURS 8pm Singing session at The Mitre, Ramsey
FRI 8pm Trad session at The Mitre, Ramsey
FRI Trad session at the Manor, Willaston
Last **FRI** of month 9pm, Kiaull as Gaelg, Albert, Port St Mary
Occasional **SAT** 10pm Manx session at The White House, Peel
Monthly **SUN** 12.30pm Trad session in Laxey

~ SESSIONS ~

culture vannin

For information on Manx music & dance contact:
Manx Music Development Officer **Dr Chloë Woolley**: chloe@culturevannin.im
www.manxmusic.com

Call: Chloë: 01624 694758 (answerphone)
or write to: Culture Vannin, PO Box 1986, Douglas, Isle of Man IM99 1SR

Written and edited by Chloë Woolley for Culture Vannin
The Editor welcomes submissions but reserves the right to edit for style and space
PRESS: please feel free to pick up articles without named authors to spread the word about Manx culture